

## 嶺南傳承—獅展潛能 Reveal the Next Great Lion

第八屆美高梅幼獅暑期興趣班  
The 8th MGM Junior Lion Dance Summer Class

## 報名表 Enrollment Form

## 個人資料 Personal Information

中文姓名(須與身份證相同) Chinese Name(same as Identity Card)		葡文姓名(須與身份證相同) Portuguese Name(same as Identity Card)	
性別 Gender		出生日期 Date of Birth	日day / 月month / 年year
身高(厘米) Height (cm)		體重(公斤) Body Weight (KG)	
參加者之有效身份證明文件 Valid ID of Participant	請以附件形式提交 Please submit as an attachment	澳門註冊醫生體格檢驗報告 Body Check Results From Certified Doctors of Macau	請以附件形式提交 Please submit as an attachment

備註：參加者必須於開課前出示已完成新型冠狀病毒疫苗初種系列的全程接種達14天的證明（澳門健康碼上顯示“金框”圖示）或每次活動前出示7天內核酸檢測陰性證明（自費）。

Remark: All participants will be required to display a Macau Health Code (with “Golden Frame” icon) confirming that they have been fully vaccinated against COVID-19 at least 14 days prior, or a COVID-19 negative nucleic acid test (NAT) certificate valid for 7 days when attending every class of their respective courses (at participants own expense).

## 課堂時間表 Class Schedule

上課日期：7月4日至8月19日 Class Period: July 4 - August 19	請以 1 - 5 依次排列出最希望入讀之班別 (1為最希望入讀班別，如此類推) Please rate the choice of class from 1 to 5 (1 = most wanted, 5 = least wanted)	
班別 Class	時間 Time	優先次序 Priority
A	星期一 Monday 14:00 - 15:30 星期三 Wednesday 16:00 - 17:30	
B	星期一 Monday 16:00 - 17:30 星期四 Thursday 14:00 - 15:30	
C	星期二 Tuesday 14:00 - 15:30 星期四 Thursday 16:00 - 17:30	
D	星期二 Tuesday 16:00 - 17:30 星期五 Friday 14:00 - 15:30	
E	星期三 Wednesday 14:00 - 15:30 星期五 Friday 16:00 - 17:30	

熱帶氣旋、暴雨及特殊天氣情況指引 Tropical Cyclones, Rainstorms, and Adverse Weather Conditions Guidelines	<p>熱帶氣旋的情況：</p> <p><b>Under tropical cyclone warning signal:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>當三號風球在上午六時半仍然生效，或在六時半至九時正期間發出，幼獅暑期興趣班中止全日活動</li> <li>When Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 is in force or issued at 6:30, or between 6:30 and 9:00, classes are suspended all day</li> <li>當三號風球在上午十一時半仍然生效，或在十一時半至下午二時正期間發出，幼獅暑期興趣班中止下午活動</li> <li>When Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 is in force or issued at 11:30, or between 11:30 and 14:00, classes are suspended in the afternoon</li> <li>當三號風球在上午或下午進行活動的時段內發出，且不屬上述兩點所指的情況，幼獅暑期興趣班繼續進行活動，直至結束，且在安全的情況下方可讓學生離開回家</li> <li>When Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 is issued in the morning or afternoon during classes, and not under the above two conditions, classes will continue until the end of that session. The staff should ensure that all students remain there until it is safe for them to return home</li> <li>當八號或以上風球生效，幼獅暑期興趣班中止全日活動</li> <li>When Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 is in force, classes are suspended all day</li> </ul> <p>暴雨的情況：</p> <p><b>Under rainstorm warning signal:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>當黃色暴雨警告信號生效期間，幼獅暑期興趣班繼續進行活動</li> <li>When Yellow Rainstorm Warning Signal is in force or issued, classes operate as usual</li> <li>當紅色或黑色暴雨警告信號在上午六時半仍然生效，或在六時半至九時正期間發出，幼獅暑期興趣班中止全日活動</li> <li>When Red or Black Rainstorm Warning Signal is in force or issued at 6:30, or between 6:30 and 9:00, classes are suspended all day</li> <li>當紅色或黑色暴雨警告信號在上午十一時半仍然生效，或在十一時半至下午二時正期間發出，幼獅暑期興趣班中止下午活動</li> <li>When Red or Black Rainstorm Warning Signal is in force or issued at 11:30, or between 11:30 and 14:00, classes are suspended all day</li> <li>當紅色或黑色暴雨警告信號在上午或下午活動的時段內發出，且不屬上述三點所指的情況，幼獅暑期興趣班繼續進行活動，直至結束，且在安全的情況下方可讓學生離開回家</li> <li>When Red or Black Rainstorm Warning Signal is issued in the morning or afternoon during classes, or not under the above three conditions, classes will continue until the end of that session. The staff should ensure that all students remain there until it is safe for them to return home</li> </ul> <p>特殊天氣的情況：</p> <p><b>Under adverse weather conditions:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>在下午五時半地球物理暨氣象局預計翌日將出現最低氣溫攝氏三度或以下的特別寒冷天氣或最高氣溫攝氏三十八度或以上的特別酷熱天氣時，幼獅暑期興趣班中止全日活動</li> <li>When the next day's temperature is predicted by SMG to be 3oC or below / 38oC or above at 17:30, classes are suspended all day</li> <li>當已出現或地球物理暨氣象局預計將出現對學生健康或安全造成重大影響的特殊天氣時，將按照教育及青年發展局之指引，宣佈中止或繼續幼獅暑期興趣班全部及部份活動</li> <li>When adverse weather is in force or predicted by SMG, the organizer should follow the guidelines from the Education and Youth Development Bureau and make announcements about the suspension or continuation of classes</li> </ul>
--	---

條款及細則 Terms & Conditions	<p>1. 報名日期為2022年5月12日至5月29日 Enrollments are open from May 12 to May 29, 2022</p> <p>2. 參加者年齡必須為5至8歲 Participants must be between the ages of 5 and 8</p> <p>3. 所有參加者可由家長/監護人/緊急聯絡人代辦報名，並提交參加者之有效身份證明文件副本 Parents/ guardians/ emergency contact who wish to enroll their child are required to provide a valid ID copy of the child</p> <p>4. 遞交報名表時，需要提供註冊醫生體格檢驗報告證明可以參與活動 Body check results from certified doctors must be provided along with the submission of the enrollment form to prove that the participants are capable of participating in the summer class</p> <p>5. 活動名額有限，如報名人數多於名額，將以抽籤形式分配名額，中籤者將於6月2日收到電話及短訊通知 Due to limited capacity, if the quota is exceeded, participants will be decided by draws. Successful applicants will be informed by phone call and SMS on June 2, 2022</p> <p>6. 若參加人數不足，主辦單位有權取消班別，或改為將班別合併 In case of insufficient participants, the organizer reserves the right to cancel or merge classes</p> <p>7. 學員及家長明白並願意承擔在此活動期間所有自身的意外風險及責任，以及無權向主辦單位追討任何在參與此活動期間所發生或引致的意外責任，或任何形式的損失索償 Both students and parents should understand and be responsible for any and all personal risks and responsibilities throughout the event. They do not have the right to demand the organizer take any and/or all responsibilities for any form of compensation for any accidents which may occur during or are caused by the event</p> <p>8. 學員需遵照教練的安排及遵守場館的用場規則，如有違反，主辦單位有權終止學額 Students must follow the coach's instructions and the venue's rules. In case of failure to comply, the organizer reserves the right to terminate the participation of the student</p> <p>9. 主辦單位有權在場地拍攝及錄影學員練習情況，以作課程練習記錄及日後宣傳之用 The organizer reserves the right to undertake photo shooting and filming in classes at the venue to document the event and for use in future promotions</p> <p>10. 主辦單位承諾將閣下遞交的報名資料保密並只用於此活動的行政及報名用途 The organizer pledges to keep the personal data supplied by you through the submission of this enrollment form confidential, and to use it solely for the purpose of the administration and processing of this enrollment</p> <p>11. 美高梅管理層就任何爭議和活動編排均保留最終決定權 MGM management reserves the right to final decisions in case of any dispute or rearrangement of the event</p> <p>12. 若中、英文版本之條款及細則有差異，則以中文版本之條款及細則為準 In case of discrepancies between the Chinese and English versions of the Terms and Conditions, the Chinese version shall prevail</p>
-----------------------------	--

家長 / 監護人聲明 Declaration from Parent / Guardian	<p>本人同意敝子弟參與「第八屆美高梅幼獅暑期興趣班」，並明白在遞交報名表後，將表示本人已完全了解其內容及性質，在填妥下方後，將代表本人已仔細閱讀、了解並同意報名表格所述的一切條款及細則，確認允許使用含本人及參加者之照片和影片內容，以及聲明參加者身體狀況良好，並無任何傷患或不適影響參加者進行體育活動。</p> <p>I grant my permission for my child to participate in 'The 8th MGM Junior Lion Dance Summer Class'. I understand that by submitting the enrollment form, I have a full knowledge of the content and the nature of this event. Filling in below indicates that I have read and agreed to be bound by all terms and conditions in the enrollment form. I expressly agree and give my consent to photo shooting and filming and the use of the materials as deemed adequate. I declare that the participant is in good health and physical condition without any injuries or medical conditions making him / her unfit to participate in sports.</p>
--	---

家長 / 監護人 / 緊急聯絡人姓名 (請以正楷填寫) Name of Parent / Guardian / Emergency Contact (Please fill out this blank in BLOCK LETTERS)	家長 / 監護人 / 緊急聯絡人流動電話號碼 (供查詢錄取名單時核對身份及接收錄取訊息之用) Mobile Number of Parent / Guardian / Emergency Contact (For identity verification of admission inquiries and receiving SMS)
報名日期 Date of Enrollment	家長 / 監護人 / 緊急聯絡人簽名 Signature of Parent / Guardian / Emergency Contact
日day / 月month / 年year	